

have for the most part followed Merlet, but in a few instances have made emendations from Boisthibault.

Shea, in his Cramoisy series No. 6 (New York, 1858) publishes a contemporary *Vie du R. P. Pierre Joseph Marie Chaumonot*. In the appendix to this work appears the prayer of the Hurons, in their own language, supplied to Shea by Boisthibault; this we reproduce in Note 15 of the present volume of our series. The French version which appears in Douniol's *Relations inédites* (Paris, 1861), t. i., pp. 351, 352, is reproduced from Boisthibault's publication. We do not republish the above life of Chaumonot, or its sequel,—*Suite de la Vie du R. P. Pierre Joseph Marie Chaumonot* (No. 7 of Shea's series, also published in 1858),—for the reason that the matter therein contained is, in the main, sufficiently covered by other documents of the period. Apographs of the *Vie* and the *Suite* are in the Hotel-Dieu, at Quebec; they were among the documents given to the Hospital nuns by Father Cazot, upon his death in 1800. We have been unable to locate the original MSS.